

21

世纪 体育教育丛书  
TIYU JIAOYU CONGSHU

总主编 夏思永 龚坚

SHIYONG TIYU YINGYU

# 实用体育英语

主编 黄菁 张家政



西南师范大学出版社

21

世纪

体育教育丛书

TIYU JIAOYU CONGSHU

SHIYONG TIYU YINGYU

# 实用体育英语

主 编：黄 菁 张家政

副主编：黄学军

H31

944

2006

西南师范大学出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

实用体育英语/黄菁,张家政主编. —重庆:西南师范大学出版社,2006.6

(21世纪体育教育丛书/夏思永,龚坚总主编)

ISBN 7-5621-3571-1

I. 实... II. ①黄... ②张... III. 体育—英语—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022905 号

---

## 实用体育英语

---

主编 黄 菁 张家政

责任编辑:杨景昱 张渝佳

特约编辑:文和平

封面设计:王正端 杨 磊

出版发行:西南师范大学出版社

(重庆·北碚 邮编 400715)

网 址:www.xscbs.com

经 销:新华书店

印 刷:重庆升光电力印务有限公司

---

开 本:720mm×960mm 1/16

印 张:10

字 数:196千字

版 次:2006年11月第1版

印 次:2006年11月第1次印刷

书 号:ISBN 7-5621-3571-1/G·2257

---

定价:17.00 元

市场营销部电话:(023)68868624,68253705,68254350(传真)

# 21 世纪体育教育丛书

## 编委会

**学术顾问:** 李雁翎 刘 坚 常 志 梁柱平

**主 任:** 周安平 夏思永

**副 主 任:** 龚 坚 刘 林

**委 员:** 唐 炎 张 翔 袁 革 杨景罡 袁 毅  
赵东平 吴明江 秦志辉 宛 莉 黄晓灵  
黄 菁 宋会君 李 林 雷 曦 白智宏  
张家政

**总 主 编:** 夏思永 龚 坚

**执行主编:** 唐 炎

**丛书策划:** 李远毅 杨景罡

**参编单位:** 西南大学体育学院      东北师范大学  
湖南师范大学体育学院      首都体育学院  
云南师范大学体育学院      贵州师范大学体育学院  
广西师范大学体育学院      西华师范大学体育学院  
涪陵师范学院体育系      重庆工学院  
重庆科技学院      四川外语学院

## 编者的话

自“西学东渐”引入“体育”以来,体育教育在我国已走过100余年的历程。对于一项具体的事业发展来说,100年不算太短,而对于一门学科的建设来说,100年也不算太长。回首100年,体育教育事业虽然经历了在救亡图存中产生;在曲折坎坷中摸索;在误解冷落中成长的艰辛历程,但最终还是闯过来了,出落成一项“有形”的事业,并成为现代教育三个主要支点之一,这不能不令人欣慰!

然而,在欣慰的同时,我们仍为体育教育的前景感到担忧。1999年11月,在德国柏林举行的“世界体育教育峰会”上,发布了由联合国教科文组织(UNESCO)、国际奥委会(IOC)和德意志联邦共和国教育和文化部(KMK)共同资助的《世界学校体育状况调查》的报告,报告不无担心的指出:“可以清楚地看到学校体育的地位和处境是岌岌可危的。”“已经证明,体育教育已被推到了一个防卫的位置……必须立刻行动起来维护和加强体育教育的未来。”报告用了大量翔实的调查材料来证明这种担忧并非是空穴来风、危言耸听。事实上,在中国,体育教育也被相当多的实践者描绘成是“讲起来必要、查起来重要、干起来次要”的一件事情。面对体育教育的这种状况,对体育教育工作者来说,除了担忧,更多的却还是一种行动起来的责任感!

正是在这种责任感的驱使下,我们组成了一个“开放性”的“21世纪体育教育丛书”编委会,希望通过该丛书的编撰,一方面能够对体育教育中的一些基本问题进行明辨,对体育教育中的一些新兴课题进行探究;另一方面也希望在尽可能的范围内对体育教育知识进行传播。

将丛书编委会作“开放性”的定位,是基于以下三种考虑:

第一,体育教育事业是所有体育教育工作者的事业,而不仅仅是哪一个编委会的事业,我们希望有更多的有志于从事体育教育研究的人士加入这个行列,共同为体育教育事业的发展贡献自己的力量。

第二,体育教育事业尽管目前面临着一些困境,但必将

是一项能够得到持续发展并最终赢得普遍尊重的事业。对这一事业,所需的关注不是短时性和片断性的,而是长时性和持续性的。因此,在组建编委会时,我们提出了“丛书常在、人员时新”的发展理念。

第三,体育教育改革的进程实际上是一个不断解决新问题的过程。在这个过程中,一家之言难免视野局限,只有通过多方观点的交流与沟通,才能够使问题越说越清,真理愈辩愈明。当然,我们也考虑到交流与沟通的问题需要相对集中,这样才能更有效地解决问题。因此,在丛书的编撰过程中,我们将根据问题性质的不同及问题解决的紧迫性和价值进行专题编撰,以使丛书的作用更具有针对性。

当我们在筹建第一期编委会并提出以上设想时,得到了西南师范大学出版社的热情支持,在他们大力支持和真诚帮助下,我们针对当前中小学体育教师的教学需要,结合当前体育新课程改革对体育教师的新要求,选取了“体育课程资源开发”、“体育教师教育论”、“体育教学心理”、“学校体育科研”、“体育教育学”、“体育人才学”等几个具有较大实践意义或前沿性的课题,尝试性地编写了这套体育教材,以期对中小学体育教师在课程改革中更好地从事体育教学有所借鉴,有所帮助,有所促进。同时,也可为中小学体育教育的继续教育和从事体育教育工作与学习者提供参考。

本套教材,还开发研制了供网络教育使用的教学资源,为体育教师教育提供网络教学课件,以使这套教材延伸出更多的社会效益。

尽管受编著者水平所限以及诸多因素的影响,这套以“体育教育”为专题的丛书还显得稚嫩,也还存在诸多问题,但我们终于迈出了这坚实的一步!我们坚信,随着有志者的关注和加入,这项以推动体育教育事业发展为使命的工作一定会结出硕果!

21世纪体育教育丛书编委会

# 目 录

7	<b>Part I Basic Routines of Sports Lessons</b>
22	Unit 1 At the Beginning of a Lesson
27	Unit 2 In the Course of a Lesson
76	Unit 3 At the End of a Lesson
119	<b>Part II Sports Categories</b>
20	Unit 1 Basketball
28	Unit 2 Volleyball
36	Unit 3 Football
43	Unit 4 Table Tennis
51	Unit 5 Badminton
59	Unit 6 Tennis
67	Unit 7 Track and Field
75	Unit 8 Gymnastics
83	Unit 9 Swimming
90	Unit 10 Diving
96	Unit 11 Weightlifting
103	<b>Part III Olympic Games</b>
104	Unit
113	参考译文及参考答案
162	附录: 参考书目及相关链接



## 第一部分

# Basic Routines of Sports Lessons

体育课基本常识





## Unit 1

### At the Beginning of a Lesson

#### Aims

1. 通过学习日常对话了解并掌握体育课课前基本准备工作的相关句型和表达方式。
2. 能够运用这些句型和表达方式组织教学。

#### Dialogue 1

(*Standing on the football pitch*)

Teacher: Good morning, students.

Students: Good morning, Mr. Li.

Teacher: It is time for class, please keep quiet. I am going to call the roll. Who is absent today?

Student A: Lily isn't here.

Teacher: What's the matter with her?

Student A: She caught a cold yesterday and didn't feel well.

#### Notes

1. football pitch /pitʃ/ 足球场
2. It is time for... 是……的时候, for 后面可以接名词, 代词及动名词。  
同时, 如果要表明谁做, 该句型可以变为: It is time for sb. to do....  
e.g. It is time (for us) to do exercises. 该是(我们)做练习的时候了。
3. roll /rəʊl/ n. 名册; 名单; call the roll 点名



e.g. I'll call the roll before class. 课前我要点名。

4. What's the matter? 怎么了? 出什么事了? 也可以表达为 What's wrong?  
或 What's up?

## Dialogue 2

Teacher: Now, is everyone ready for class?

Students: Yes.

Teacher: Firstly, I would like to introduce the content and the purpose of this lesson. Today, we are going to learn how to play volleyball. The main task of this lesson is to get command of the skill in playing volleyball.

Student A: That's good. All of us like volleyball.

Teacher: Have you been involved in volleyball?

Students: Yes, we have. We have played volleyball since we were in primary school.

Teacher: Fine, volleyball has become more popular in China since we have got world-level players in the national teams. They have won several championships. Ok. If anyone has any question, please ask me now.

Student B: How can we get more skillful in playing volleyball?

Teacher: The more practice you make, the more improvement you will gain.

Students: Ok, we will try our best.

Teacher: Ok, we'll start. Let's warm up first.

## Notes

1. be / get ready for... 准备好做……, 为……准备好  
e.g. Are you ready for the class? 你们作好上课的准备了吗?
2. would like to... 愿意……, 想……  
e.g. I would like to wash my hands. 我想洗手。



3. content /'kɒntent/ *n.* (书、报纸等的) 内容, 目录  
e.g. It is advisable to look at the content page of a book before buying it.  
买书前最好先看一看目录。
4. get command of... 控制住……; 掌握……  
e.g. It seems difficult to get command of these skills.  
要掌握这些技巧似乎很难。
5. involve /in'vɒlv/ *vt.* (常与 in 连用) 牵涉; 拖累; 包括, 涉及  
be involved in 包含在……; 与……有关; 被卷入; 专心地做  
e.g. He was involved in working out a plan.  
他正专心致志地制订计划。
6. the more..., the more... 越……越……  
e.g. The more we learn, the wiser we become.  
我们学得越多, 就会越明智。
7. warm up 做准备动作  
e.g. It's necessary to warm up before you begin to play the ball.  
打球前有必要做做准备活动。

## Additional expressions and sentence patterns

1. Be quiet so that we can start. 请安静, 我们开始上课。
2. Form a queue and get ready for warming-up.  
排好队, 我们开始做准备活动。
3. Go and join the back of the queue. 去排在队伍的后面。
4. Hurry up! We began five minutes ago. 赶快! 我们已经上课五分钟了。
5. Let me tell you what we are going to learn today.  
让我先说说我们今天学习的内容。
6. I'd like to introduce the new rules of basketball to you, then show you how to pass forward.  
我要先向你们介绍篮球新规则, 接着给你们讲解如何向前传球。



7. Please do what I have told you. First run around the football pitch, then do the stretching exercises for five minutes.

请按我要求的做，先绕足球场跑一圈，再做五分钟的伸展运动。

8. Go on doing warming-up for five minutes, please.

请继续做五分钟的热身练习。

9. What I shall explain is the basic types of vault.

我要讲解的是跳马动作的基本类型。

## Practising

### I. Translate the following sentences into English or Chinese.

1. 上课时间到了，请大家安静！

---

2. 快！上课铃响了。

---

3. 我现在开始点名。

---

4. 今天有人缺席吗？

---

5. Let's begin the class!

---

6. Please get ready for the class.

---

7. The students are warming up now.

---

8. Please form a queue!

---



**II. Complete the following sentences according to Chinese given in the brackets.**

1. It is time \_\_\_\_\_ (做热身练习).
2. Are you ready for \_\_\_\_\_ (明天的足球比赛了吗)?
3. \_\_\_\_\_ (我想) tell you what we are going to learn today first.
4. \_\_\_\_\_ (你怎么了)? You look pale.
5. \_\_\_\_\_ (他们正在专心地) studying the new rules of basketball.
6. The more confident you are, \_\_\_\_\_ (你越容易成功).



## Unit 2

### In the Course of a Lesson

#### Aims

1. 了解并熟悉体育课中有关口令、队列训练、动作、练习方法等的基本句型和表达法。
2. 能够运用这些句型和表达法进行简单的对话并进行教学。

#### Dialogue 1

Teacher: Please stay where you are, then turn left.

Students: Ok.

Teacher: Then, turn round and face me. Let's do some stretching exercises.

Students: Ok.

Teacher: Does anyone want to give us a demonstration?

Student A: I'd like to try.

Teacher: That's all right. Let's watch her first and follow her together. Would you mind giving us some drill command at the same time?

Student A: It will be a challenge for me, but I'll try my best.

Teacher: Don't worry. Believe yourself, you can.

Student A: Thank you.

Teacher: Ok. Let's begin.

#### Notes

1. turn left / right / round 向左/右/后转



2. demonstration /ˌdemon'streɪʃən/ *n.* 示范; 展示; 演示  
demonstration teaching 示范教学
3. Would you mind doing sth.? 请你……好吗?  
e.g. Would you mind taking off your coat? 请把外套脱下来, 好吗?
4. Do you mind ...? 你介意……吗?  
e.g. Do you mind me smoking here? 我在这里吸烟, 行吗?
5. drill /drɪl/ *vt/vi.* 训练; 操练; 出操; 演练  
e.g. The teacher is drilling his students in passing forward.  
老师正让学生练习向前传球。
6. drill command 口令指挥

## Dialogue 2

(After stretching exercises)

Teacher: Ok. Now, I'd like to explain how to play volleyball for you.

Students: That's great!

Teacher: I'll give you a demonstration of overhand serve. Please watch my demonstration closely.

(After demonstration)

Teacher: Any question?

Student B: Can you tell me how to do it again?

Teacher: Ok. Please pay attention to my action at the same time.

Student B: Thank you. I've got it.

Teacher: Now, let us do it as I do together.

Students: Ok.

## Notes

1. overhand serve 上手发球
2. pay attention to... 注意……



e.g. You should pay attention to my demonstration.

你应该注意我的示范。

### Dialogue 3

Teacher: Let's do combination exercises in pairs.

Students: Ok.

Teacher: Lily, would you mind stopping for a while?

Lily: Why?

Teacher: Your action is not exact. Do not shake yourself and do it in this way.

Lily: Thank you. I would like to try it again.

Teacher: Take it easy. There's no need to hurry.

Lily: How about this time?

Teacher: That's much better.

### Notes

1. combination exercises /,kɒmbi'neiʃn/ /'eksəsaiz/ 组合练习
2. in pairs /peəz/ 两人一组
3. exact /ig'zækt/ *adj.* 正确的, 精确的; 确切的  
not exact 不怎么准确
4. Take it easy. 别着急。放轻松。  
e.g. Take it easy, Tom. There is enough time left.  
汤姆, 别紧张。还有足够的时间。
5. no need to do sth. 没有必要做某事  
e.g. There's no need to be worried. 没必要担忧。
6. much better 好得多  
e.g. I feel much better today. 我今天感觉好多了。





## Additional expressions and sentence patterns

### A. Drill command 口令

Fall in! 集合	Fall out! / dismiss! 解散!
Halt! 立定!	Attention! 立正!
At ease! 稍息!	Count off! 报数!
All present! 全到!	Look to the front! 向前看!
Eyes left! 向左看齐!	Arms down! 两臂放下!
Left turn! 向左转!	About face! 向后转!
Cover! 向前对齐!	Mark time, march! 原地踏步!
To the rear, march! 向后转走!	Close ranks. 向前靠拢。
Quick time, march! 齐步走!	At ease, march! 便步走!
Parade step, march! 正步走!	
By the left flank, march! 向左转走!	
One two count off! / By two, number! 一二报数!	
Eyes ahead! / Look straight ahead! 向前看齐!	
Keep your lines / files straight. 纵队向前看齐。	
Deployment to left /right. 向左/右展开。	
Front row, arms out sideways. 前排两臂侧平举。	

### B. Formation drill 队列操练

1. Students are marching in place. 学生在原地踏步。
2. Please march in step. 请步伐整齐。
3. Keep your files straight. 纵队向前看齐。
4. Keep / hold ranks all the time. 一直保持对形。
5. Look left / right / forward. 朝左/右/前/看。
6. Stand upright with feet together. 并步直立。
7. Remain stationary. 保持不动。
8. Look straight ahead. 双眼平视前方。